

Tanımlama

(* sadece bazı modellerde)

- A* Çıkarılabilir ütü altlığı: (modele göre farklıdır)
- B* Ütü "güvenli taşıma" yuvası
- C* Isıya dayanıklı taban
- D Su haznesi
- E Cihaz gövdesi
- F Kireç önleyici sistem (kazan temizleme)
- G Monohortum yerleştirme kancası
- H Güç kablosu saklama bölmesi
- I Kumanda paneli
- J* Ütü "güvenli taşıma" konumu kilitleme/kilit açma sürgüsü

I Kumanda paneli

- K Çalıştırma/buhar ayar düğmesi
- L "Çalışma" ikaz lambası
- M "Buhar hazır" ikaz lambası
- N "Su eksikliği" ikaz lambası *

Ütünün tanımı

- O Ütü ısındı ikaz lambası
- P Buhar düğmesi
- Q Termostat ayar düğmesi
- R Tüm yüzeyde veya sadece uçta buhar seçim düğmesi
- S* Sürekli buhar dağıtım sürgüsü

* Dikkat:

- Haznedeki su bittiğinde pompanın gürültüsü artacaktır. Bu, cihazın normal işleyişini oluşturur ve endişelenmeye gerek yoktur: **derhal hazneye su doldurulması tavsiye edilir.**
- "Su eksikliği" ikaz lambası yandığında, en kısa zamanda haznedeki su seviyesinin yükseltilmesi tavsiye edilir: bu şekilde, kısa bir aradan sonra ütülemeye devam etmek mümkündür.
- **Su eksikliği ikaz lambası yandığında, pompa salanmaya bırakılarak buharlı ütülemeye devam edilmesi tavsiye edilmez. Böyle bir kullanım uzun dönemde dâhili aksamaların tamir edilemez hale gelmesine neden olabilir.**

Güvenlik için temel uyarılar



Elektrik çarpması tehlikesi!

Elektrik akımı ile çalışan bir cihaz olmasına rağmen elektrik çarpmaları yaratması hariç tutulamaz.

Bu sebeple müteakip güvenlik uyarılarına bağlı kalın:

- Cihaza ıslak elle dokunmayın.
- Ayaklarınız çıplak veya ıslak ise cihazı kullanmayın.
- Makineyi asla suya daldırmayın.

- Prizden çıkarmak için cihaz veya elektrik kablosunu asla çekistirmeyin.
- Cihazın fişi ve priz arasındaki uyumsuzluk halinde, prize kalifiye bir personele uygun olan başka bir tanesi ile değiştirin. Adaptörler, çoklu prizler ve/veya uzatmaların kullanılması tavsiye edilmez.

Su doldurmak için, cihazı düğmesinden kapatın ve fişini elektrik prizinden çıkarın.

Elektrik kablosu zarar görmüşse, değişiminin her türlü riskin önüne geçecek şekilde üretici ya da teknik bakım servisi veya eşdeğer uzmanlıkta herhangi bir teknisyen tarafından yapılması gerekir.

Her hangi bir temizlik ve bakım işleminden önce cihazı prizden çekerek elektrik şebekesinden ayırın.

- **Kullanmadan önce, şebeke elektrik geriliminin cihazın plakasında belirtilene tekabül ettiğini denetleyin. Cihazı yalnızca minimum 10 A kapasiteye sahip ve verimli bir toprak hat çekilmiş akım prizi- ne takın.**



Bu işaretin bulunduğu yüzeyler kullanım sırasında ısınır (bu işaret sadece bazı modellerde bulunur).

- Bu işaretin bulunduğu yüzeyler kullanım sırasında ısınır (bu işaret sadece bazı modellerde bulunur).

Ütüyü elektrığe bağlı iken gözetimsiz bırakmayın.

8 yaşın altındaki çocukların, elektrığe bağlı iken veya soğuması sırasında cihaza yaklaşmasını önleyin.

- Cihaz çalışırken kazanın yeri değiştirilemez.
- **DİKKAT:** ütü-kazan bağlantı kablosu ısınabilir.
- Elektrik kablolarının, ütünün sıcak alt yüzeyi ile temasını kesinlikle önleyin.



Dikkat

- İlk kullanım sırasında, cihazı ambalajından çıkardıktan sonra bütünlüğünü kontrol edin; kuşku duyulması halinde cihazı kullanmayın ve profesyonel anlamda kalifiye bir personele danışın. Isıtıcı yüzeyin korumasını çıkarın.
- Küçük çocuklar için tehlikeli olduğundan plastik poşetleri yok edin.

Cihazın 8 yaşın üzerindeki çocuklar ve sınırlı psikolojik-fiziksel-algısal kapasiteye sahip ve yeterli deneyim ve bilgiden yoksun kişiler tarafından kullanılmasına, dikkatli bir şekilde gözlenmeleri veya cihazı güvenli bir şekilde kullanabilmek üzere eğitilmiş olmaları ve kullanımla ilgili tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla izin verin. Çocukların cihaz ile oynamadıklarından emin olun. Temizlik ve bakım işlemleri, denetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.



Ütü altlığı takılı değilken ütüü ASLA gövdesi üzerine oturtmayın.



Çıkarılabilir ütü altlığını ütü masası üzerinde kullanın.



Ütü altlığını herhangi bir masa üzerinde kullanmaktan KAÇININ: yüksek ısı masa yüzeyine zarar verebilir!

Cihaz, sabit ve yüksek sıcaklıklara dayanıklı bir yüzey üzerinde kullanılmalı ve dinlenmeye bırakılmalıdır.

Ütü, ütü altlığına oturtulduğunda, cihazın üzerine konulduğu zeminin sağlam olduğundan emin olun.

• Ütüü ASLA dikey konumda bırakmayın!

Cihaz düşürüldüyse ve gözle görülür hasar izleri varsa kullanılmamalıdır. Cihazın, gözle görülebilir kırıklara sebep olan bir düşüşünden sonra (kazan veya ütü), tekrar kullanmadan önce derhal kalifiye bir servis merkezine götürün.



“Güvenli taşıma”: bazı modellerde, ütüü taşıma sırasında sabit tutan bir kilit sistemi bulunmaktadır: **ütü kilitli iken, cihazı taşıma amaçlı bir kulp olarak kullanılamaz!** Ütünün doğru şekilde taşınabilmesi için,

ısıtıcı yüzeyin ucunu yuvasına **B** oturtup ütüü yerleştirin: daha sonra **J** sürgüsünü kilit konumuna getirin.

Ütüü kilit konumundan çıkarmak içinse **J** sürgüsünü kilit açma konumuna getirin ve ütüü yuvasından çıkarın: ütüleme sırasında, ütü altlığı cihazdan çıkarılmazsa, ısıtıcı yüzeyin ucu, **B** yuvası üzerindeki ısıya dayanıklı **C** tabanı üzerine konulabilir.

Amaca uygun kullanım

- Cihaz yalnızca tasarlandığı amaca yönelik kullanılmalıdır. Her türlü farklı amaçlı kullanım hatalı olarak kabul edilir ve tehlikelidir.
- Üretici, uygunsuz, mantıksız kullanımlar, hatalar ve uzman olmayan personel tarafından gerçekleştirilen yanlış tamiratlardan kaynaklanabilecek olası hasarlardan sorumlu tutulamaz.

Hangi su kullanılmalı?

Cihaz normal musluk suyu ile çalışabilir.



Dikkat!

Suyun çok kireçli olması durumunda (27°F'ı aşan su sertliği) %50 musluk suyu ile sulandırılmış demineralize su kullanmanızı tavsiye ederiz. Asla yalnızca demineralize su kullanmayın.



Diğer su çeşitleri, kimyasal maddeler veya deterjanlar kullanmayın (parfümlü sular, esanslar, kireç çözücü solüsyonlar, vs.).



Maden suyu veya başka su çeşitleri (örn. yağmur suyu, pil, klima vb suları) kullanmayın.



Dikkat!

Herhangi bir süzgeç kullanıyorsanız, elde edilen suyun PH değerinin nötr olduğundan emin olun.

Cihazın ilk kullanımı

- İlk kullanımda, yeni bir cihazın kazanı boştur. Kazan ilk kez doldurulduğunda, kazandaki havanın boşaltılması ve su ile değiştirilmesi için daha uzun bir ısıtma süresinin gerekli olduğunu göz önünde bulundurun. Doldurma/ısıtma sırasında pompanın gürültüsünün duyulması normaldir. Ayrıca cihaz ilk yüklemde suyu sonraki doldurmalarla nazaran daha hızlı tüketecektir.
- İlk kez kullanıldığında, cihazdan bir kaç dakika duman ve ısınmaya ve sonucunda ütü ve kazanın birleştirilmesinde kullanılan mühürlerin kurumasına bağlı bir koku yayılabilir. Odanın havalandırılması tavsiye edilir.
- Her yeni kullanımda (ve ilk kullanımda) veya bir kaç dakikadan beri buhar kullanılmıyorsa: buhar dağıtım

düğmesine ütü masasının dışında bir kaç kez basın.
Bu, yoğunlaşma suyunu buhar devresinden çıkarmayı
sağlayacaktır.



Kazan temizleme

Her 10 kullanımdan sonra sayfa 6'da belirtildiği
gibi uygulayınız.

Problemlerin çözümü tr

SORUN	SEBEP	ÇARE
Cihaz çalışmıyor.	Cihaz elektrik şebekesine bağlı değil.	Cihazın doğru şekilde bağlı olduğunu kontrol edin ve ütü ve kazan açma düğmelerine basın.
Cihazın altından buhar çıkıyor.	Azami basınç güvenlik sistemi devreye girdi.	Cihazı derhal kapatın ve yetkili Teknik Servis Merkezine başvurun.
Ütünün alt yüzey deliklerinden su çıkıyor.	Ütü termostat ayar düğmesi şek. 8'de belirtilen konumda değil	Ütünün termostat ayar düğmesini şek. 8'de belirtilen buhar konumuna getirin.
	Su, boruların içinde yoğunlaşma yaptı çünkü ilk kez buhar dağıtılıyor veya bir süredir kullanılmıyor.	Ütü tahtasının dışında buhar dağıtım düğmesine üst üste basın; bu, soğuk suyu buhar devresinden çıkarmayı sağlayacaktır.
	Cihaz eğimli ve/veya dengesiz bir yüzeye yerleştirildi.	Cihazı sabit ve düz bir yüzeye koyun.
Ütünün alt yüzeyinden kahverengi damlalar.	Su haznesine kireç önleyici kimyasal ürünler veya katkı maddeleri koyuldu.	Su haznesine asla temizlik malzemesi konulmamalıdır (hızlı rehberdeki tavsiyelerimize bakın). Alt yüzeyi nemli bir bez ile temizleyin.
Cihazın ilk açılışında duman çıkması gözlenir.	Bazı bölümlere mühürleyici/yağlayıcı maddeler uygulanmıştır, bunlar ilk ısınmada buharlaşırlar.	Bu olay normaldir ve bir kaç kullanımdan sonra kaybolacaktır.
Cihazdan titreşimler ile birlikte aralıklı bir ses duyuluyor.	Kazana pompalanan sudur.	Normal bir olaydır.
Cihazdan titreşimler ile birlikte aralıklı bir ses duyuluyor.		Cihazı derhal kapatın ve yetkili Teknik Servis Merkezine başvurun.

Tartalomjegyzék

Feltöltés.....	4
Használat.....	4
Jellemzők.....	5
Anticalc System.....	6
Leírás - Alapvető biztonsági figyelmeztetések	34
Leírás.....	34
I Kapcsolólap.....	34
A vasaló leírása.....	34
Az útmutatóban használt jelzések	34
Alapvető biztonsági figyelmeztetések	34
Használat.....	35
Rendeltetésszerű használat.....	35
Milyen vizet lehet használni?	35
A készülék első használat.....	35
A vízmelegítő kiöblítése - Hulladékkezelés	36
A vízmelegítő kiöblítése.....	36
Hulladékkezelés.....	36
A problémák megoldása.....	36

Spis treści

Napelnienie	4
Użytkowanie	4
Charakterystyki	5
Anticalc System	6
Opis - Ostrzeżenia bezpieczeństwa	43
Opis.....	43
I Panel sterowniczy	43
Opis żelazka.....	43
Symbolle użyte w niniejszej instrukcji.....	43
Podstawowe uwagi dotyczące bezpieczeństwa	43
Użycie	44
Użycie zgodne z przeznaczeniem	44
Jakiej wody używać?.....	44
Pierwsze użycie urządzenia.....	44
Plukanie bojlera - Składowanie	45
Plukanie bojlera.....	45
Składowanie	45
Rozwiązywanie problemów.....	45

Obsah

Dolévání	4
Používání	4
Parametry	5
Anticalc System.....	6
Popis - Bezpečnostní upozornění.....	37
Popis.....	37
I Ovládací panel.....	37
Popis žehličky.....	37
Symboly používané v tomto návodu	37
Základní bezpečnostní upozornění.....	37
Používání	38
Používání v souladu s určením.....	38
Jakou vodu používat?	38
První použití spotřebiče	38
Vyplachování zásobníku - Likvidace.....	39
Vyplachování zásobníku.....	39
Likvidace.....	39
Řešení problémů	39

Indeks

Doldurma.....	4
Kullanım	4
Özellikler.....	5
Anticalc System	6
Tanımlama - Güvenlik uyarıları	46
Tanımlama.....	46
I Kumandalar paneli.....	46
Ütünün tanımı.....	46
Mevcut talimatlarda kullanılan semboller.....	46
Güvenlik için temel uyarılar.....	46
Amaca uygun kullanım.....	47
Hangi su kullanılmalı?.....	47
Cihazın ilk kullanımı.....	47
Güvenlik uyarıları	47
Kazan temizleme - Tasfiye	48
Kazan temizleme.....	48
Tasfiye.....	48
Problemlerin çözümü.....	48

Obsah

Naplnenie	4
Použitie	4
Vlastnosti.....	5
Anticalc System.....	6
Popis - Bezpečnostné upozornenia	40
Popis.....	40
I Ovládací panel.....	40
Popis žehličky.....	40
Symboly použité v tomto návode	40
Základné bezpečnostné predpisy	40
Použitie	41
Použitie v súlade s určením.....	41
Akú vodu používať?	41
Pred použitím prístroja.....	41
Oplachovanie kotla - Likvidácia	42
Oplachovanie kotla	42
Likvidácia.....	42
Riešenie problémov	42